

**Beschluss
der Landesregierung****Deliberazione
della Giunta Provinciale**

Nr. 546
Sitzung vom 27/06/2023
Seduta del

ANWESEND SIND

Landeshauptmann
Landeshauptmannstellvertr.
Landeshauptmannstellvertr.
Landeshauptmannstellvertr.
Landesräte

Generalsekretär

Arno Kompatscher
Waltraud Deeg
Giuliano Vettorato
Daniel Alfreider
Philipp Achammer
Maria Hochgruber Kuenzer
Arnold Schuler

Eros Magnago

SONO PRESENTI

Presidente
Vicepresidente
Vicepresidente
Vicepresidente
Assessori

Segretario Generale

Betreff:

Schätzung des prozentuellen Anteils der
Arbeitskraft für die allgemeinen und
speziellen Kategorien von Bauwerken für
das Jahr 2023

Oggetto:

Stima dell'incidenza percentuale della
manodopera per le categorie di opere
generali e specializzate per l'anno 2023

Vorschlag vorbereitet von
Abteilung / Amt Nr.

GS

Proposta elaborata dalla
Ripartizione / Ufficio n.

Die Landesregierung,

La Giunta Provinciale,

festgestellt, dass laut Art. 23, Absatz 7 des G.v.D. vom 18. April 2016, Nr. 50, die Agentur für die Verfahren und die Aufsicht im Bereich öffentliche Bau-, Dienstleistungs- und Lieferaufträge die standardisierten Leistungsbeschreibungen der einzelnen Kategorien von Bauwerken mit den entsprechenden Richtpreisen, welche jährlich der Marktlage angepasst werden, veröffentlicht. Die Preisverzeichnisse müssen, für die einer Ausschreibung zugrunde liegenden Projekte verwendet werden,

preso atto che, in base all'art. 23, comma 7, del D.Lgs. 18 aprile 2016, n. 50, l'Agenzia per i procedimenti e la vigilanza in materia di contratti pubblici di lavori, servizi e forniture, provvede a pubblicare l'elenco delle descrizioni standardizzate delle prestazioni delle singole categorie di opere, con i relativi prezzi informativi i quali vengono aggiornati annualmente alla situazione di mercato. Gli Elenchi prezzo devono essere utilizzati per la determinazione della base di gara di progetti;

der staatliche Gesetzgeber hat mit gesetzesvertretendem Dekret vom 31. März 2023, Nr. 36, gemäß Ermächtigungsgesetz vom 21. Juni 2022, Nr. 78, den neuen Vergabekodex erlassen, zwecks Anpassung der Bestimmungen über die öffentliche Auftragsvergabe dem europäischen Recht und den Grundsätzen der Rechtsprechung des Verfassungsgerichtes sowie der nationalen und supranationalen Höchstgerichten, und um die geltenden Bestimmungen im Bereich der öffentlichen Auftragsvergabe von Bauarbeiten, Dienstleistungen und Lieferungen zu rationalisieren, neu zu ordnen und zu vereinfachen, sowie um die Einleitung von Verstoßverfahren seitens der europäischen Kommission zu verhindern und um die bereits eingeleiteten Verfahren beizulegen,

con decreto legislativo 31 marzo 2023, n. 36, giusta legge delega 21 giugno 2022, n. 78, il legislatore statale, ha adottato il nuovo Codice degli appalti; al fine di adeguare la disciplina dei contratti pubblici al diritto europeo e ai principi espressi dalla giurisprudenza della Corte costituzionale e delle giurisdizioni superiori, interne e sovranazionali, e di razionalizzare, riordinare e semplificare la disciplina vigente in materia di contratti pubblici relativi a lavori, servizi e forniture, nonché al fine di evitare l'avvio di procedure di infrazione da parte della Commissione europea e di giungere alla risoluzione delle procedure avviate;

der staatliche Gesetzgeber hat den gesetzlichen Rahmen der öffentlichen Aufträge somit abgeändert,

il legislatore statale ha riformato in questo modo il quadro giuridico statale dei contratti pubblici;

nach Einsicht in das G.v.D. vom 31. März 2023, Nr. 36 mit dem Titel: *"Kodex des öffentlichen Auftragswesens in Umsetzung von Artikel 1 des Gesetzes Nr. 78 vom 21. Juni 2022 zur Ermächtigung der Regierung im Bereich des öffentlichen Auftragswesens"*, mit den entsprechenden Ergänzungen, in Kraft getreten am 1. April 2023 und in Wirkung ab 01.07.2023, vorbehaltlich spezifischer Übergangsbestimmungen,

visto il D.Lgs. 31 marzo 2023, n. 36, recante: *«Codice dei contratti pubblici in attuazione dell'articolo 1 della legge 21 giugno 2022, n. 78, recante delega al Governo in materia di contratti pubblici.»*, corredato delle relative note, in vigore dall'01.04.2023 ed efficace dall'01.07.2023, salvo norme transitorie specifiche;

festgestellt, dass die Landesregierung mit eigenem Beschluss Nr. 291 vom 31. März 2023 die Richtpreisverzeichnisse für Hoch- und Tiefbau, sowie die Allgemeinen Technischen Vertragsbestimmungen für das Jahr 2023 genehmigt hat,

nach Einsicht in den Anhang I.14 zum G.v.D. Nr. 36/2023, welcher die Kriterien zur Erstellung und Aktualisierung der Richtpreisverzeichnisse der Regionen festlegt,

festgestellt, dass der Art. 41, Abs. 14 des G.v.D. Nr. 36/2023 vorsieht, dass die Vergabestelle in den Ausschreibungsunterlagen die Kosten der Arbeitskraft angibt,

festgestellt, dass der Art. 27, Abs. 4/bis des Landesgesetzes vom 17. Dezember 2015, Nr. 16, i.g.F., vorsieht, dass die Vergabestelle vor Vertragsabschluss, unter anderem, die angegebenen Kosten für die Arbeitskraft überprüfen,

festgestellt, dass der Art. 29, Abs. 1 des Anhangs I.7 zum G.v.D. Nr. 36/2023 vorsieht, dass der Einfallrahmen der Arbeitskraft eine Schätzung des prozentuellen Anteils der Arbeitskraft für die verschiedenen allgemeinen und speziellen Kategorien aus denen sich das Bauwerk oder die Arbeit zusammensetzt, enthält,

festgestellt, dass die Tabelle A des Anhangs II.2 des G.v.D. Nr. 36/2023 die allgemeinen und speziellen Kategorien von Bauwerken auflistet,

festgestellt, dass laut Art. 16, Absatz 1 des L.G. Nr. 16/2015, i.g.F., in welchem festgelegt wird, dass die Berechnung des Auftragswerts von öffentlichen Arbeiten aufgrund des vom öffentlichen Auftraggeber geschätzten zahlbaren Gesamtbetrages erfolgt, dem die aktuellen Richtpreisverzeichnisse, welche von der Landesregierung genehmigt wurden, zugrunde liegen,

preso atto che la Giunta provinciale con propria delibera n. 291 del 31 marzo 2023 ha approvato gli Elenchi prezzo informativi per le opere edili e non edili e delle disposizioni tecnico contrattuali per l'anno 2023;

visto l'allegato I.14 al D.Lgs. n. 36/2023 che stabilisce i criteri di formazione ed aggiornamento dei prezzari regionali;

preso atto che l'art. 41, comma 14 del D.Lgs. n. 36/2023 stabilisce che la stazione appaltante individua nei documenti di gara i costi della manodopera;

preso atto che l'art. 27, comma 4/bis del Legge Provinciale 17 dicembre 2015, n. 16 e s.m.i., stabilisce che la stazione appaltante, prima della stipula del contratto, verifica, tra l'altro, i costi della manodopera;

preso atto che l'art. 29, comma 1 dell'allegato I.7 al D.Lgs. n. 36/2023 prevede che il quadro di incidenza della manodopera stima l'incidenza percentuale della quantità di manodopera per le diverse categorie generali e speciali di cui si compone l'opera o il lavoro;

preso atto che la tabella A dell'allegato II.2 al D.Lgs. n. 36/2023 elenca le categorie di opere generali e specializzate;

preso atto che, in base all'art. 16, comma 1, della L.G. n. 16/2015 e s.m.i., viene stabilito che il calcolo del valore di un appalto di lavori pubblici è basato sull'importo totale pagabile stimato dall'amministrazione aggiudicatrice in base agli Elenchi prezzo di riferimento attuali approvati dalla Giunta Provinciale;

festgestellt, dass mit Beschluss der Landesregierung vom 30.12.2019, Nr. 1161 die Agentur für die Verfahren und die Aufsicht im Bereich öffentliche Bau-, Dienstleistungs- und Lieferaufträge beauftragt wurde, mit der Handelskammer Bozen zusammenzuarbeiten, um die Aktualisierung, Ergänzung und Führung der Richtpreisverzeichnisse für Hoch- und Tiefbau und der allgemeinen technischen Vertragsbestimmungen zu übernehmen, welche von allen öffentlich/örtlichen Landesverwaltungen verwendet werden können,

In Anbetracht der Tatsache, dass es aufgrund technischer Beobachtungen für notwendig erachtet wird, festzuhalten, dass die prozentuellen Anteile der Arbeitskraft gemäß Anhang aus einer Schätzung hervorgehen und dieselben für jedes einzelne Projekt entsprechend seiner Eigenheiten bestimmt werden können;

zur Kenntnis genommen, dass der gegenständliche Beschluss von der Agentur für die Verfahren und die Aufsicht im Bereich öffentliche Bau-, Dienstleistungs- und Lieferaufträge erstellt wurde, welche durch Mitteilung vom 21. Juni 2023, Prot. Nr. 540246, bestätigt hat, dass er in Übereinstimmung mit den geltenden Rechtsvorschriften ist,

Beschließt

Einstimmig in gesetzmäßiger Weise

1. den Anhang betreffend „Schätzung des prozentuellen Anteils der Arbeitskraft für die allgemeinen und speziellen Kategorien von Bauwerken für das Jahr 2023“ zum vorliegenden Beschluss zu genehmigen,
2. dass der Anhang gemäß Punkt 1 integrierenden Bestandteil der Richtpreisverzeichnisse für Hoch- und Tiefbau, sowie der Allgemeinen Technischen Vertragsbestimmungen für das Jahr 2023, welche mit Beschluss vom 31. März 2023, Nr. 291 genehmigt wurden, bildet,

preso atto che con delibera della Giunta provinciale n. 1161 del 30.12.2019 è stato disposto di incaricare l’Agenzia per i procedimenti e la vigilanza in materia di contratti pubblici di lavori, servizi e forniture di cooperare con la Camera di Commercio di Bolzano per l’aggiornamento, l’integrazione e la gestione degli Elenchi prezzi informativi delle opere edili e non edili, nonché delle relative disposizioni tecnico contrattuali utilizzabili da tutte le amministrazioni pubbliche locali della provincia di Bolzano;

Preso atto che a seguito di osservazioni tecniche è emersa l’opportunità di dare atto che le incidenze percentuali della manodopera, di cui all’allegato, derivano da una stima e che le stesse possano essere individuate per ogni singolo progetto in base alle sue peculiarità;

preso atto che la presente delibera è stata predisposta dall’Agenzia per i procedimenti e la vigilanza in materia di contratti pubblici di lavori, servizi e forniture, che, con comunicazione del 21 giugno 2023, n. di protocollo 540246, ne attesta la conformità alle disposizioni normative vigenti;

Delibera

a voti unanimi legalmente espressi

1. di approvare l’allegato recante “Stima dell’incidenza percentuale della manodopera per le categorie di opere generali e specializzate per l’anno 2023” alla presente deliberazione;
2. che l’allegato di cui al punto 1 forma parte integrante degli Elenchi prezzo informativi per le opere edili e non edili e delle disposizioni tecnico contrattuali per l’anno 2023 approvati con delibera del 31 marzo 2023, n. 291;

3. dass die prozentuellen Anteile der Arbeitskraft gemäß Anhang „*Schätzung des prozentuellen Anteils der Arbeitskraft für die allgemeinen und speziellen Kategorien von Bauwerken für das Jahr 2023*“ aus einer Schätzung hervorgehen und für jedes einzelne Projekt entsprechend seiner Eigenheiten bestimmt werden können,
4. Die Agentur für die Verfahren und die Aufsicht im Bereich öffentliche Bau-, Dienstleistungs- und Lieferaufträge damit zu beauftragen die Veröffentlichung in der dafür vorgesehenen Sektion der eigenen Internetseite vorzunehmen,
5. dieser Beschluss wird auf der Webseite der Agentur für öffentliche Verträge und gemäß Artikel 4 Absatz 1 Buchstabe d) des Regionalgesetzes vom 19. Juni 2009, Nr. 2, in geltender Fassung, im Amtsblatt der Region veröffentlicht, da die Maßnahme an die Allgemeinheit gerichtet ist.

DER LANDESHAUPTMANN

DER GENERALSEKRETÄR DER L.R.

3. di riconoscere che le incidenze percentuali della manodopera, di cui all'allegato "*Stima dell'incidenza percentuale della manodopera per le categorie di opere generali e specializzate per l'anno 2023*", derivano da una stima e potranno essere individuate per ogni singolo progetto in base alle proprie peculiarità;
4. di incaricare l'Agenzia per i procedimenti e la vigilanza in materia di contratti pubblici di lavori, servizi e forniture alla relativa pubblicazione nell'apposita sezione del suo sito internet;
5. la presente delibera viene pubblicata sul sito dell'Agenzia per i contratti pubblici della Provincia e sul Bollettino Ufficiale della Regione, ai sensi dell'articolo 4, comma 1, lettera d), della legge regionale 19 giugno 2009, n. 2, e successive modifiche, in quanto trattasi di un atto destinato alla generalità dei cittadini.

IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA

IL SEGRETARIO GENERALE DELLA G.P.

	“Stima dell’incidenza percentuale della manodopera per le categorie di opere generali e specializzate per l’anno 2023”	„Schätzung des prozentuellen Anteils der Arbeitskraft für die allgemeinen und speziellen Kategorien von Bauwerken für das Jahr 2023“	
SOA Kategorien Categorie SOA	Descrizione	Beschreibung	%
	Categorie generali	Allgemeine Kategorien	
OG 1	Edifici civili e industriali	Zivil- und Industriebauten	
OG1.1	Nuova edilizia civile, compresi impianti e forniture	Neue Zivilbauten, einschließlich Anlagen und Lieferungen	18,35%
OG1.2	Nuova edilizia industriale, esclusi impianti	Neue Industriebauten, ausgenommen Anlagen	6,89%
OG1.3	Ristrutturazione di edifici civili	Renovierung von Zivilbauten	28,27%
OG1.4	Ristrutturazione di edifici industriali, esclusi impianti	Renovierung von Industriebauten, ausgenommen Anlagen	8,60%
OG 2	Restauro e manutenzione dei beni immobili sottoposti a tutela	Restaurierung und Instandhaltung von Liegenschaften, die unter Denkmalschutz stehen	33,93%
OG 3	Strade, autostrade, ponti, viadotti, ferrovie, metropolitane, funicolari e piste aeroportuali	Straßen, Autobahnen, Brücken, Viadukte, Eisenbahnen, Straßenbahnen, U-Bahnen, Standseilbahnen, Fluglande- und Startbahnen	
OG 3.1	Opere stradali, ponti, ecc. (eccetto lavori di bitumatura)	Straßen, Brücken, usw. (ausgenommen bituminöse Arbeiten)	15,97%
OG.3.2	Lavori di bitumatura	Bituminöse Arbeiten	6,00%
OG 4	Opere d'arte nel sottosuolo	Kunstabauten unter Erde	11,63%
OG 5	Dighe	Dämme	17,48%
OG 6	Acquedotti, gasdotti, oleodotti, opere di irrigazione e di evacuazione	Wasser-, Gas- und Ölleitungen, Bewässerungsanlagen und Abflussleitungen	
OG 6.1	Acquedotti e fognature	Wasser- und Abwasserleitungen	18,33%
OG 6.2	Gasdotti	Gasleitungen	18,33%
OG 6.3	Oleodotti	Ölleitungen	18,33%
OG 6.4	Opere di irrigazione ed evacuazione	Bewässerungsanlagen und Abflussleitungen	18,33%
OG 7	Opere marittime e lavori di dragaggio	Seebauten und Nassbaggerungsarbeiten	14,28%
OG 8	Opere fluviali, di difesa, di sistemazione idraulica e di bonifica	Fluss- und Schutzbauten, Wildbachverbauungs- und Bonifizierungsarbeiten	14,28%
OG 9	Impianti per la produzione di energia elettrica	Anlagen für die Stromerzeugung	14,23%
OG 10	Impianti per la trasformazione alta/media tensione e per la distribuzione di energia elettrica in corrente alternata e continua ed impianti di pubblica illuminazione	Transformatoranlagen für Hoch- und Mittelspannung und für die Verteilung von Gleich- und Wechselstrom und öffentliche Beleuchtungsanlagen	9,93%
OG 11	Impianti tecnologici	Technische Anlagen	25,75%
OG 12	Opere ed impianti di bonifica e protezione ambientale	Bonifizierungsarbeiten und Umweltschutzmaßnahmen	17,50%
OG 13	Opere di ingegneria naturalistica	Ingenieurbiologische Maßnahmen	17,50%
	Categorie specializzate	Spezialkategorien	
OS 1	Lavori in terra	Erdbewegungsarbeiten	22,13%
OS 2-A	Superfici decorate di beni immobili del patrimonio culturale e beni culturali mobili di interesse storico, artistico, archeologico ed etnoantropologico	Dekorierte Flächen von unbeweglichen Kulturgütern und bewegliche Kulturgüter von geschichtlicher, künstlerischer, archäologischer und volkskundlicher Bedeutung	55,00%
OS 2-B	Beni culturali mobili di interesse archivistico e librario	Bewegliche Kulturgüter, die für das Archiv- und Buchwesen von Bedeutung sind	70,00%
OS 3	Impianti idrico-sanitario, cucine, lavanderie	Sanitär-, Küchen- und Waschanlagen	26,84%
OS 4	Impianti elettromeccanici trasportatori	Förderanlagen	25,00%
OS 5	Impianti pneumatici e antintrusione	Druckluft- und Sicherheitsanlagen	27,00%
OS 6	Finiture di opere generali in materiali lignei, plastici, metallici e vetrosi	Ausbauarbeiten mit Holz, Kunststoff, Metall und Glas	27,32%
OS 7	Finiture di opere generali di natura edile e tecnica	Ausbauarbeiten baulicher und technischer Art	28,27%
OS 8	Opere di impermeabilizzazione	Abdichtungen	37,51%
OS 9	Impianti per la segnaletica luminosa e la sicurezza del traffico	Signal- und Ampelanlagen für die Verkehrssicherheit	27,00%
OS 10	Segnaletica stradale non luminosa	Beschildierungen, Bodenmarkierungen und ergänzende Vorrichtungen für den Straßenverkehr	37,72%
OS 11	Apparecchiature strutturali speciali	Spezialelemente bei Tragkonstruktionen	26,00%
OS 12-A	Barriere stradali di sicurezza	Rückhaltesysteme an Straßen	10,00%
OS 12-B	Barriere paramassi, fermaneve e simili	Steinschlag- und Lawinenschutzbauten und Ähnliches	21,31%
OS 13	Strutture prefabbricate in cemento armato	Stahlbetonfertigteile für Tragwerke	13,11%
OS 14	Impianti di smaltimento e recupero rifiuti	Müllentsorgungs- und Abfallverwertungsanlagen	14,00%
OS 15	Pulizia di acque marine, lacustri, fluviali	Reinigung der Meer-, Binnensee- und Flussgewässer	15,50%
OS 16	Impianti per centrali produzione energia elettrica	Anlagen für die Stromerzeugung	18,50%

SOA Kategorien Categorie SOA	Descrizione	Beschreibung	%
OS 17	Linee telefoniche ed impianti di telefonia	Telefonleitungen und Hochfrequenz-Fernsprechanlagen	19,00%
OS 18-A	Componenti strutturali in acciaio	Tragwerksteile aus Stahl	43,74%
OS 18-B	Componenti per facciate continue	Bestandteile für durchgehende Fassaden	56,01%
OS 19	Impianti di reti di telecomunicazione e di trasmissioni e dati	Datenübertragungs- und Fernsprechnetzanlagen	18,00%
OS 20-A	Rilevamenti topografici	Topographische Erhebungen	65,00%
OS 20-B	Indagini geognostiche	Geognostische Untersuchungen	43,76%
OS 21	Opere strutturali speciali	Arbeiten für Spezialtragwerke	15,28%
OS 22	Impianti di potabilizzazione e depurazione	Anlagen für die Wasseraufbereitung und Abwasserreinigung	19,50%
OS 23	Demolizione di opere	Abbruch von Bauwerken	41,72%
OS 24	Verde e arredo urbano	Öffentliche Grünanlagen und dazugehörige städtebauliche Einrichtungen	27,65%
OS 25	Scavi archeologici	Archäologische Grabungen	65,00%
OS 26	Pavimentazioni e sovrastrutture speciali	Spezialbeläge und Oberbauten	21,00%
OS 27	Impianti per la trazione elettrica	Anlagen für den elektrischen Antrieb	23,00%
OS 28	Impianti termici e di condizionamento	Heizungs- und Klimaanlage	18,09%
OS 29	Armamento ferroviario	Eisenbahnoberbau	14,50%
OS 30	Impianti interni elettrici, telefonici, radiotelefonici e televisivi	Elektro-, Telefon-, Funksprech- und Fernsehanlagen im Innenbereich	22,04%
OS 31	Impianti per la mobilità sospesa	Hebe- und Förderanlagen	22,00%
OS 32	Strutture in legno	Holzkonstruktionen	19,39%
OS 33	Coperture speciali	Sondereindeckungen	30,00%
OS 34	Sistemi antirumore per infrastrutture di mobilità	Lärmschutzeinrichtungen an verkehrlichen Infrastrukturen	18,07%
OS 35	Interventi a basso impatto ambientale	Eingriffe mit geringer Umweltbelastung	16,00%

Sichtvermerke i. S. d. Art. 13 L.G. 17/93 und L.G. 6/22 über die fachliche, verwaltungsmäßige und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93 e della L.P. 6/22 sulla responsabilità tecnica, amministrativa e contabile

Der Generalsekretär / Il Segretario Generale	MAGNAGO EROS	28/06/2023 09:31:48
Der Generalsekretär / Il Segretario Generale	MAGNAGO EROS	27/06/2023 18:28:56
Der Generalsekretär / Il Segretario Generale	MAGNAGO EROS	27/06/2023 19:10:33

Laufendes Haushaltsjahr	Esercizio corrente
La presente delibera non dà luogo a impegno di spesa. Dieser Beschluss beinhaltet keine Zweckbindung	
zweckgebunden	impegnato
als Einnahmen ermittelt	accertato in entrata
auf Kapitel	sul capitolo
Vorgang	operazione

Der Direktor des Amtes für Ausgaben

Il Direttore dell'Ufficio spese

Der Direktor des Amtes für Finanzaufsicht

29/06/2023 09:01:15
CALÈ CLAUDIO

Il Direttore dell'Ufficio Vigilanza finanziaria

Der Direktor des Amtes für Einnahmen

Il Direttore dell'Ufficio entrate

Diese Abschrift entspricht dem Original

Per copia conforme all'originale

Datum / Unterschrift

data / firma

Abschrift ausgestellt für

Copia rilasciata a



Der Landeshauptmann
Il Presidente

KOMPATSCHER ARNO

29/06/2023

Der Generalsekretär
Il Segretario Generale

MAGNAGO EROS

29/06/2023

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 8 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:

nome e cognome: Arno Kompatscher

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 8 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

nome e cognome: Eros Magnago

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

27/06/2023

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma